

hu	Eredeti kezelési utasítás - Mobil elszívók	3
bg	Оригинално "Ръководство за работа" - Прахосмукачки	9
ro	Instrucțiuni de utilizare originale - Aparat mobil de aspirare	15

## CTL SYS



**Absaugmobil**  
**Mobile dust extractors**  
**Aspirateurs**

**Seriennummer \***  
**Serial number \***  
**N° de série \***  
**(T-Nr.)**

CTL SYS

500162, 500164,  
500165, 500922

**bg ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

**et EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

**hr EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

**lv ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

**lt ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminyas tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

**sl EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

**hu EU megfelelősségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

**el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

**sk EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

**ro Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

**tr AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

**sr EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

**is ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 +  
A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021,  
EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008 + AC:2008,  
EN 55014-1:2017 + A11:2020,  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997,  
EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013,  
EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/  
Signed on behalf of and in name of/  
Signé pour et au nom de

**Festool GmbH**

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Wendlingen, 2024-01-25

Markus Stark

Head of Research & Development Products

Tim Weber

Head of Product Compliance

\* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

## Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok.....	3
2	Biztonsági előírások.....	3
3	Rendeltetésszerű használat.....	5
4	Műszaki adatok.....	5
5	A készülék részei.....	5
6	Üzembe helyezés.....	5
7	Beállítások.....	6
8	Munkavégzés.....	7
9	Karbantartás és ápolás.....	7
10	Hibaelhárítás.....	8
11	Szállítás.....	8
12	Környezetvédelem.....	8



1 mg/m<sup>3</sup>-nél nagyobb kitettségi határértékkel rendelkező porok leválasztására alkalmas



**Vigyázat!** A készülék egészségre ártalmas port tartalmazhat!



Ráállni tilos



Ne szívjon fel vele vizet vagy más folyadékot!



Ne hagyja kint esőben!



Feldőlésveszély!



Megjegyzések, ötletek



Használati útmutató



CE megfelelőségi jelölés



Ne dobja ki háztartási szemétként.

## 1 Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Figyelmeztetés az áramütés veszélyére



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat!



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat.



Viseljen légzőmaszkot!

## 2 Biztonsági előírások



**FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást.**

A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.**

- A gépet nem használhatják csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességű vagy elegendő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is). **Gyermekek** részére felügyeletet kell biztosítani annak érdekében, hogy ne játszanak a berendezéssel.
- **VIGYÁZAT!** Ez a szerszám kizárólag száraz alkalmazásokhoz használható.
- A készüléket nem használhatják az elektromos áramütésre érzékenyen reagáló személyek (például **szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek**), mivel nem kizárt a készülék sztatikus feltöltődése.
- **Biztosítsa a stabil állást.** A rövid áramütés, pl. az antisztatikus kisülés miatt, balesethez vezethet.

- **FIGYELMEZTETÉS** A kezelőket megfelelően meg kell ismertetni a gépek használatának módjával.



- **VIGYÁZAT!** A készülék egészségre ártalmas porokat tartalmazhat. Karbantartást, kiürítést és szűrőcserét csak az erre jogosított és megfelelő védőfelszereléssel ellátott szakemberek végezhetnek.
- Csak beszerelt szűrőrendszerrel üzemeltethető!
- **FIGYELEM!**  
A szerszámot kizárólag beltérben szabad üzemeltetni.  
Ez a készülék csak belső térben tárolható.
- Csak megfelelő védőfelszereléssel együtt használja!
- Csak szemrevételezés után hibátlan állapot esetén, száraz környezetben, az előírások szerint használható!
- **Robbanás- és tűzveszély! Ne szívjon fel:**
  - szikrát, izzó alkatrészeket és forró porokat;
  - éghető vagy robbanásveszélyes anyagokat (pl. magnézium, alumínium, benzin, hígító);
  - agresszív anyagokat (pl. savak, lúgok, oldószerek);
  - vegyileg reaktív anyagokat, melyek hőt, savakat/lúgokat, gázokat stb. képesek fejleszteni (pl. reaktív 2 komponensű anyagok, alumínium és víz).
- Ügyeljen az országában érvényes biztonsági előírásokra és a megmunkált anyag gyártójának utasításaira!
- **Figyelmeztetés** A gépen lévő csatlakozóaljzat csak az utasításokban meghatározott célokra használható.
- A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót, a csatlakozóaljzatot, a hálózati kábelt és a szűrőt. A sérült elektromos alkatrészeket kizárólag egy erre jogosított vevőszolgálati javítóműhelyben cseréltesse ki.
- A tisztítás és a karbantartás megkezdése előtt, vagy a fogyóanyagok cseréjekor, illetve a készülék átalakítása esetén először mindig a hálózati csatlakozódugót kell kihúzni a csatlakozóaljzatból.
- Csak eredeti Festool elszívótömlőt használjon.
- **Vegye figyelembe a munkakörnyezetet és ügyeljen a készülék szállításánál, illetve a vele való munkavégzéskor a saját és a többi személy testi épségére.**  
Ezáltal elkerülhető például az elszívótömlő vagy a hálózati kábel okozta botlásveszély.
- A készüléket csak az erre rendeltetett kézi fogantyúnál tartsa.
- Tilos daruval vagy emelőszerkezettel megemelni és szállítani.

- Feldőlésveszély! Ne állítsa fel ferde felületen!
- **Tartsa távol a gyermekeket a csomagolófóliától.**  
Fulladásveszély áll fenn.

### 3 Rendeltetésszerű használat

Az elszívó berendezés az alábbi célokra használható:

- Porok le- és felszívása 1 mg/m<sup>3</sup> sűrűségig az „L” besorolású poroknál,
- Az ipari alkalmazással járó magas igénybevételhez,

az IEC/EN 60335-2-69 szabványnak megfelelően.

**Nem javasolt** az elszívó berendezés tartós használata finom porok fel- és elszívására (pl. cementpor vagy glettanyag).



Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

### 4 Műszaki adatok

Elszívőkészülék			
Teljesítményfelvétel			1000 W
Max. csatlakozási teljesítmény a készülék dugós csatlakozóján	EU		1200 W
	CH, DK, GB		1300 W
	AUS		1400 W
Térfogatáram (levegő) max., elszívónál/turbinánál			108 m <sup>3</sup> /h / 180 m <sup>3</sup> /h
Vákuum max., turbinánál			200 hPa
Szűrőfelület			5357 cm <sup>2</sup>
Elszívótömlő			D 27 mm x 3,0 m
A hálózati csatlakozóvezeték hossza			5,0 M
Hangnyomásszint az EN 60704-2-1/ szabvány szerint, K bizonytalanság			67 dB(A)/ 3 dB
Rezgési érték a tisztítófúvókán / bizonytalanság			<2,5 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Védelem			IP X0
Tartály űrtartalma			4,5 l
Méretek H x SZ x M	CTL SYS, tárolódobozzal		396 x 296 x 270 mm
	csak CTL SYS		396 x 296 x 162 mm
Tömeg	CTL SYS, tárolódobozzal		6,9 kg

### 5 A készülék részei

- [1-1] Elszívó berendezés
- [1-2] Tárolódoboz
- [1-3] Elszívótömlő
- [1-4] fogantyú
- [1-5] Sarokidom
- [1-6] T-Loc zár Systainer tárolóhoz
- [1-7] Hálózati aljzat
- [1-8] Be-/kikapcsoló gomb

- [1-9] AUTO/MAN kapcsoló
- [1-10] készülékcsatlakozó

A hivatkozott ábrák a német nyelvű használati utasításban találhatók.

### 6 Üzembe helyezés



#### VIGYÁZAT!

**Nem kielégítő feszültség vagy frekvencia!  
Balesetveszély**

- Ügyeljen a típustáblán szereplő adatokra.
- Ügyeljen az országspecifikus előírásokra.

## 6.1 Elszívó berendezés csatlakoztatása



### VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély az ellenőrizetlenül bekapcsolódó szerszámok miatt

- A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott szerszám ki legyen kapcsolva.
- A hálózati csatlakozókábelt csatlakoztassa a hálózati aljzatba [2] és egy földelt konnektorba.
- A hálózati kábelt helyezze a kábelcsatornába [2].

A kapcsoló [1-8] a készülék ki-/bekapcsolására szolgál.

Az AUTO és MAN állás között a [1-9] kapcsolóval lehet váltani.

#### „MAN” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata [1-10] nincs feszültség alatt, az elszívó berendezés elindul.

#### „Auto” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata [1-10] feszültség alatt van, az elszívó berendezés a csatlakoztatott szerszám bekapcsolásakor indul.



Amikor nem használja a készüléket, valamint a karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzathoz.

## 6.2 Az elektromos kéziszerszám csatlakoztatása



### VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély

- Tartsa be a készülék dugaszolóaljzatára vonatkozó maximális csatlakozási teljesítmény értékét (lásd a Műszaki adatok c. fejezetet).
- Kapcsolja ki az elektromos szerszámot.
- Csatlakoztassa az elektromos szerszámot az eszköz aljzatába [1-10].

## 6.3 Csatlakoztassa az elszívótömlőt az elszívónyíláshoz [3a]

- csatlakoztassa az elszívótömlőt a sarokidommal <PosNumber/>az elszívónyílásra.

#### a kifúvónyíláshoz [3b]

- Nyissa fel az elszívó berendezés hátoldalán lévő fedelet.
- Csatlakoztassa az elszívótömlőt a sarokidommal a kifúvónyílásra.

## 7 Beállítások

### 7.1 Hőmérséklet-ellenőrzés

A kritikus hőmérséklet elérése után az elszívó berendezés hőmérséklet-ellenőrzése lekapcsol.

- A kritikus hőmérséklet elérése után az elszívó berendezés hőmérséklet-ellenőrzése lekapcsol.
- Kapcsolja ki az elszívó berendezést, és hagyja hűlni kb. 5 percig.

❗ Ha nem sikerül bekapcsolni: lépjen kapcsolatba a Festool ügyfélszolgálati szervizel.

### 7.2 Csatlakoztatás T-Loc rögzítővel

A T-Loc elforgatásával az elszívó berendezés zárható, nyitható és csatlakoztatható:

- Az elszívó berendezés zárása [4a].
- Az elszívó berendezés nyitása [4b].
- Az elszívó berendezés csatlakoztatása a tárolódobozhoz [4c].



Felemelés előtt mindig zárja a T-Loc rögzítőt az elszívó berendezésen, vagy csatlakoztassa a tárolódobozhoz, és ellenőrizze a biztos rögzülését.

További Systainer tárolókhoz csatlakoztatva a max. terhelhetőség: 20 kg

### 7.3 Tartóheveder használata/ beállítása

A tartóheveder max. megengedett terhelhetősége: 20 kg

A tartóheveder két eltérő helyzetben rögzíthető fel:

- Elszívó berendezés tartása: tartóheveder az elszívó berendezésen [5a]
- Elszívó berendezéssel felszerelt tartódoboz tartása: tartóheveder a tárolódobozon [5b]



A tartóheveder felemelése előtt ellenőrizze a működését, és az elszívó berendezésen a T-Loc rögzítőt állítsa a megfelelő helyzetbe.

A tartóheveder hosszát az állítókapocccsal állítsa be [5c].

### 7.4 Elszívókarmantyú

Az elszívókarmantyú elkerülő funkciója megakadályozza a csiszológépek és padlószívó fejek sima felületre tapadását.

#### Megnyitás

- Forgassa a beállítógyűrűt az OPEN (nyitva) pozícióba.

**Bezárás**

- Forgassa a beállítógyűrűt a CLOSE (zárva) pozícióba.

**8 Munkavégzés****FIGYELMEZTETÉS!****Egészségre ártalmas porok****A légutak károsodása**

- Mindig használjon szűrőzsákot!

- ⓘ Az elszívó berendezés belső terében két tisztítófűvóka **[6-1]** található.

**Ügyeljen az alábbiak betartására:**

- Az elszívó berendezés egy rögzített rendszer, mely nem alkalmas arra, hogy a kábelnél és a tömlőnél fogva húzzák. Használja a kézi fogantyúkat **[1-4]**.
- Ha nem antistatikus szívótömlőt használ, akkor a berendezés sztatikusan feltöltődhet. A kezelő áramütést szenvedhet.



Olyan por elszívása esetén, amely a határértéket túllépi mennyiségű tartalmaz, csak egyetlen porforrást (elektromos vagy sűrített levegős szerszám) szívjon el.

**Vegye figyelembe** az elektromos szerszámok használata során keletkező porok elszívásakor: Biztosítsa a megfelelő szellőzést! Ügyeljen a helyi rendelkezések betartására!

**Határérték:** használt levegő a friss levegőnek max. 50%-a

**Képlet:** helyiség térfogata  $V_R \times$  légcsere mértéke  $L_W$

**Munkavégzés után ügyeljen az alábbiakra:**

- Kapcsolja ki az elszívó berendezést, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Tekercselje fel az elektromos kábelt.
- Űritse ki a szennytartályt.
- A szívótömlőt **[1-3]** és a hálózati csatlakozókábelt helyezze a tárolódobozba.
- Az elszívó berendezés külsejét és belsejét porszívóval és letörléssel tisztítsa meg.
- Tárolja az elszívó berendezést illetéktelen hozzáféréstől védett, száraz helyiségben.

**9 Karbantartás és ápolás****VIGYÁZAT!****Sérülésveszély, áramütés veszélye**

- A gép karbantartási és ápolási munkáinak megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból!
- Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.



**Ügyfélszolgálat és javítás** csak a gyártó vagy a szervizhálózat által: a legközelebbi egység címe:

[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)



Kizárólag eredeti Festool pótalkatrészeket használjon! Rendelési számok a következő helyen:

[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

- A szűrőzsákot rendszeresen cserélje, a tartályt és a tömítéseket pedig rendszeresen tisztítsa meg.

**Ügyeljen az alábbiak betartására:**

- A gyártónak vagy az általa kiképzett személynek évente legalább egyszer portechnikai vizsgálatot kell végeznie a szűrő sérülésére, a gép tömítettségére, az ellenőrző berendezések működésére stb. vonatkozóan.
- A nem tisztítható tartozékok hulladékként kezelendők. Ehhez használjon légzáró zsákot. Ügyeljen az érvényes hulladékkezelési előírások betartására!

**9.1 A szűrőzsák cseréje**

- Az elszívó berendezést a T-Loc rögzítővel nyissa fel **[6]**. **Vigyázat: feldőlésveszély!**
- A szűrőzsák cseréje:
  - Vegye ki a szűrőzsákot **[7]**.
  - Helyezze be a szűrőzsákot **[8]**.
- Az elszívó berendezést a T-Loc rögzítővel zárja le.

## 9.2 A szűrőelem cseréje [9]

### ÉRTESÍTÉS

#### A motor károsodása

- Soha ne végezzen elszívást beépített főszűrő nélkül, mert az a motor károsodásához vezethet.
- Az elszívó berendezést a T-Loc rögzítővel nyissa fel [6]. **Vigyázat: feldőlésveszély!**
- A kart oldja ki és hajtsa ki.
- A tartályt felfelé emelje ki.
- A használt szűrőelemet vegye ki, és helyezzen be egy újat.
- A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a használt szűrőelemet.
- Tisztítsa meg a tartályt és a tömítéseket.
- Helyezze be a tartályt. A kart hajtsa be és rögzítse.
- Az elszívó berendezést a T-Loc rögzítővel zárja le.

**i** A tartozékok, szűrők és fogyóanyagok rendelési számai a Festool katalógusban vagy az interneten, a [www.festool.com](http://www.festool.com) oldalon találhatók meg.

## 10 Hibaelhárítás

### Áramlási zaj a szívás során

Automatikus áthidalás: kinyílik egy szelep, mely hűtőlevegőt vezet a turbinára:

Okok	Eldugult a szűrőelem, megtelt a szűrőzsák, eldugult a szívótömlő
------	------------------------------------------------------------------

Megoldás	Ürítse a tartályt, cserélje ki vagy tisztítsa meg a szűrőelemet, cserélje ki a szűrőzsákot, ellenőrizze a szívótömlő eldugulását és szükség esetén szüntesse meg a dugulást
----------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 11 Szállítás

### Ügyeljen az alábbiak betartására:

- Szállítás előtt mindig zárja a T-Loc rögzítőt az elszívó berendezésen, vagy csatlakoztassa a tárolódobozhoz.
- Járművel való szállítás esetén a berendezést az érvényes előírások szerint rögzítse a megcsúszással és feldőléssel szemben.

## 12 Környezetvédelem



**A készüléket ne dobja háztartási szemétkébe!** Adja le a szerszámot, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos szerszámokat szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

A rendeltetésszerű ártalmatlanításhoz a gyűjtőhelyekről információkat az alábbi helyen [www.festool.hu/recycling](http://www.festool.hu/recycling) találhat.

**Információk a REACH-ről:** [www.festool.hu/reach](http://www.festool.hu/reach)

## Съдържание

1	Символи.....	9
2	Правила за техниката на безопасност.....	9
3	Използване по предназначението.....	11
4	Технически данни.....	11
5	Елементи на уреда.....	11
6	Пускане в действие.....	12
7	Регулировки.....	12
8	Работа.....	13
9	Техническо обслужване и поддържане..	13
10	Отстраняване на неизправности.....	14
11	Транспорт.....	14
12	Околна среда.....	14



Подходяща за изсмукване на прахове с гранична стойност по-голяма от 1 мг/м<sup>3</sup>



**Предупреждение!** Уредът може да съдържа вреден за здравето прах!



Забранено качването



Не изсмуквайте вода и течности!



Не оставяйте на дъжда!



Опасност от катурване!



Съвет, указание



Инструкция за боравене



Етикетиране за съответствие СЕ



Да не се изхвърля като битов отпадък.

## 1 Символи



Предупреждение за обща опасност



Опасност от токов удар



Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!



Прочетете инструкцията за експлоатация, указанията за безопасност.



Носете дихателна защита.

## 2 Правила за техниката на безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасност.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат до доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.**

- Тази машина не трябва да се използва от хора (включително и деца) с намалени физически, сензорни или ментални способности или липса на опит и знания. **Децата** трябва да бъдат наблюдавани, за да бъде гарантирано, че не си играят с уреда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този уред е предназначен само за сухи приложения.
- Този уред не бива да се използва от лиц, които могат да реагират чувствително към електрически удар (напр. **лица с пейсмейкъри**), тъй като не може да се изключи статичен заряд на уреда.
- **Погрижете се за сигурна позиция.** Реакциите при момента на уплах, напр. при антистатично разреждане, могат да доведат до злополуки.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Операторите трябва да бъдат подходящо инструктирани за употребата на тези машини.



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът може да съдържа вреден за здравето прах. Поддръжка, изпразване и смяна на филтъра само от оторизирани специалисти с подходящо защитно оборудване.
- Използвайте само с инсталирана филтърна система.
- **ВНИМАНИЕ**  
Този уред е предназначен само за използване на закрито.  
Този уред може да бъде съхраняван само на закрито.
- Използвайте само с подходящо защитно облекло!
- Работете само след визуална проверка, на сухо място, след получени указания!
- **Опасност от експлозия и пожар! Не изсмуквайте:**
  - искри, тлеещи части или горещи прахове;
  - запалими и експлозивни материали (например магнезий, алуминий, бензин, разреждатели);
  - агресивни материали (например киселини, алкални основи, разтворители);
  - химично реактивни вещества, които водят до възникване на топлина, киселини/основи, газове и т.н (например реактивни 2К-материали, алуминий, вода ).
- Вземайте под внимание националните разпоредби за безопасна работа, както и указанията на производителя!
- **Предупреждение** Контактът върху машината да се използва само за установените в указанията цели.
- Редовно проверявайте щепсела, контакта, кабела и филтъра, за да избегнете риск. Предавайте повредените електрически компоненти за подмяна в оторизиран клиентски сервиз.
- Преди почистване или поддръжка или при смяна на консумативи или преоборудване на уреда трябва винаги първо да се изтегля щепселът от контакта.
- Използвайте само оригиналния смукателен маркуч на Festool.
- **Вземайте под внимание работната околност и при транспорт или работа с уреда внимавайте за себе си и за другите.**  
Така избягвате напр. опасности от спъване в маркуча или кабела.
- Носете уреда само за предвидената за целта дръжка.
- Да не се повдига и транспортира посредством кука на кран или подемен механизъм.
- Опасност от преобръщане, не поставяйте на полегати повърхности!

## – Пазете далеч от деца фолиото от опаковката.

Има опасност от задушаване.

### 3 Използуване по предназначението

Прахоизсмуквателен уред подходящ за

- Прахоизсмукване на прахове с гранични стойности до 1 мг/м<sup>3</sup> според праховия клас 'L',
- за високо натоварване при промишлена употреба,

според IEC/EN 60335-2-69.

Прахоизсмуквателният инструмент **не се препоръчва** да бъде използван за продължително прахоизсмукване на фини прахове, като например циментен прах и прах от шпакловка.



При употреба не по предназначение вина носи използващия.

### 4 Технически данни

Ппрахосмукачка		
Консумирана мощност		1000 вата
Стойност на свързване към контак-та на уреда макс.	EU	1200 вата
	CH, DK, GB	1300 вата
	AUS	1400 вата
Макс. въздушен поток, прахосмукачка/турбина		108 m <sup>3</sup> /ч / 180 m <sup>3</sup> /ч
Подналягане макс., турбина		200 hPa
Повърхост на филтъра		5357 cm <sup>2</sup>
Маркуч засмукващ		диаметър 27 мм x 3,0 м-AS
Дължина на кабела за свързване към мрежата		5,0 М
Ниво на звуков натиск съгласно EN 60704-2-1/ несигурност K		67 dB(A)/ 3 dB
Вибрационна стойност на почистващата дюза/ коефициент на несигурност		<2,5 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Вид на защита		IP X0
Обем на контейнера		4,5 л
Размери Д x Ш x В	CTL SYS с кутия за съхранение	396 x 296 x 270 мм
	само CTL SYS	396 x 296 x 162 мм
Тегло	CTL SYS с кутия за съхранение	6,9 кг

### 5 Елементи на уреда

- [1-1] Аспирационен уред /прахосмукачка/
- [1-2] Кутия за съхранение
- [1-3] Изсмукващи маркуч
- [1-4] Дръжка
- [1-5] Ъглов елемент
- [1-6] T-Loc затварящ механизъм за Systainer
- [1-7] Контакт за студен уред

[1-8] Прекъсвач "вкл./изключване"

[1-9] AUTO-/MAN-превключвател

[1-10] Щепселна розетка на уреда

Позованите изображения се намират в началото на немскоезиковата инструкция за експлоатация.

## 6 Пускане в действие



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Недопустимо напрежение или честота!

#### Опасност от злополука

- ▶ Вземете под внимание указанията на етикета.
- ▶ Вземете под внимание националните разпоредби.

### 6.1 Свързване на прахоизсмуквателния уред



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Има опасност от нараняване при неконтролирано пускане в действие на инструменти

- ▶ Преди да го включите се уверете, че инструментът е изключен.
- ▶ Включете мрежовия кабел в контакта за студен уред [2] и в заземен контакт.
- ▶ Прокарайте мрежовия кабел през отвора [2].

Превключвателят [1-8] служи за вкл./изключване.

С превключвателя [1-9] може да бъде сменяно между позициите AUTO и MAN.

#### Положение на превключвателя 'MAN'

Контактът на уреда [1-10] не е токопроводим, прахоизсмуквателният уред работи.

#### Положение на превключвателя 'Auto'

Контактът на уреда [1-10] е токопроводим, прахоизсмуквателният уред се включва при стартиране на прикачения инструмент.



Изключвайте щепсела от контакта, когато не използвате уреда или по време на поддръжка или почистване.

### 6.2 Присъединяване на електрическия инструмент



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от нараняване

- ▶ Вземете под внимание максималния волтаж, отбелязан на контакта на уреда (вижте раздел Технически данни).
- ▶ Изключете електрическия уред.
- ▶ Свържете електрическия уред с контакта [1-10].

### 6.3 Прикачане на смукателния маркуч към прахоизсмуквателния отвор [3a]

▶

- ▶ свържете прахоизсмуквателния маркуч с ъгловия елемент към прахоизсмуквателния отвор.

### към издухващия отвор [3b]

- ▶ Отворете капака от задната страна на прахоизсмуквателния уред.
- ▶ свържете прахоизсмуквателния маркуч с ъгловия елемент към издухващия отвор.

## 7 Регулировки

### 7.1 Контрол на температурата

Преди достигане на критична температура контролът на температурата изключва прахоизсмуквателния уред.

- ▶ Преди достигане на критична температура контролът на температурата изключва прахоизсмуквателния уред.
- ▶ Изключете прахоизсмуквателния уред, оставете го да се охлади около 5 мин, включете го.

❗ Ако включването е невъзможно: свържете се с центъра за обслужване на клиенти на Festool.

### 7.2 Свързване с T-Loc

Чрез завъртане на T-Loc ключалката прахоизсмуквателния уред може да бъде, заключен, отворен и свързан:

- Заключване на прахоизсмуквателния уред [4a].
- Отваряне на прахоизсмуквателния уред [4b].
- Свързване на прахоизсмуквателния уред с кутия за съхранение [4c].



Преди вдигане винаги заключвайте T-Loc ключалката на прахоизсмуквателния уред или свързвайте с кутия за съхранение и проверявайте сигурния стоеж.

Макс. товароподемност при свързване с други системни: 20 кг

### 7.3 Използване/регулиране на колан за носене

Макс. допустима товароподемност на колана за носене: 20 кг

Коланът за носене може да бъде поставен на две различни позиции:

- Носене на прахоизсмуквателния уред: коланът за носене се поставя на прахоизсмуквателния уред [5a]
- Носене на кутията за съхранение с прахоизсмуквателния уред: коланът за носене

сене се поставя на кутията за съхранение [5b]



Преди да вдигнете, проверете функционалността на коланите за носене и поставете T-Loc ключалката на прахоизсмуквателния уред в съответната позиция.

Регулирайте дължината на колана за носене чрез пластината за регулация [5c].

## 7.4 Изсмукваща муфа

Байпасната функция на изсмукващата муфа предотвратява засмукване на шлайф машините и дюзите за под върху гладки повърхности.

### Отваряне

- Завъртете пръстена за настройване на позиция "OPEN".

### Затваряне

- Завъртете пръстена за настройване на позиция "CLOSE".

## 8 Работа



### ВНИМАНИЕ

**Опасни за здравето прахове**

**Нараняване на дихателните пътища**

- Винаги използвайте филтърна торба!

❗ Във вътрешността на прахоизсмуквателния уред се съхраняват две почистващи дюзи [6-1].

### Спазвайте следните указания:

- Прахоизсмуквателният уред е една стационарна система и не е предвидена да бъде местена с дърпане за кабела или маркуча. Използвайте ръкохватката [1-4].
- Ако не се използва антистатичен маркуч, може да се стигне от статичен заряд. Ползвателят може да бъде ударен от електрически ток.



При изсмукване на прахове, които надвишават пределната стойност, прахоизсмуквайте само един единствен източник на прах (електрически или пневматичен инструмент).

При прахоизсмукване на паднали от работещ електрически инструмент прахове **взимайте предвид** :

Погрижете се за достатъчно проветряване! Вземете под внимание регионалните разпоредби!

**Гранични стойности:** отведеният въздух макс. 50% от обема на свежия въздух

**Формула:** обем на помещението  $V_R$  x честота на смяна на въздуха  $L_W$

### След приключване на работа:

- Изключете прахоизсмуквателния уред и извадете щепсела.
- Навийте мрежовия кабел.
- Изпразнете отпадъчния контейнер.
- Поставете прахоизсмуквателния маркуч [1-3] и мрежовия кабел в кутията за съхранение.
- Почистете прахоизсмуквателния уред отвътре и отвън чрез прахоизсмукване и избърсване.
- Поставете прахоизсмуквателния уред в сухо помещение, защитен от неправомерно използване.

## 9 Техническо обслужване и поддържане



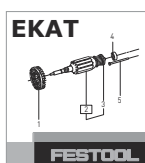
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване, от електрически удар**

- Преди техническо обслужване и поддържане на машината винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта.
- Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от авторизирана работилница за сервизно обслужване.



**Обслужване на клиенти и ремонт** само при производителя или оторизираните сервизи: Адресът на най-близкия до Вас на: [www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)



Използвайте само оригинални резервни части Festool! Каталожни номера на: [www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

- Редовно сменяйте филтърната торба и почиствайте контейнерите и уплътненията.

**Спазвайте следните указания:**

- Най-малко веднъж годишно провеждане на прахово-технически преглед (например за повреди на филтъра, уплътнението на инструмента и функциите на контролиращите системи) от производителя или обучен от него човек.
- Това, което не може да бъде изчистено, трябва да бъде изхвърлено. Затова използвайте непропусклива торба. Вземете под внимание валидните условия за извозване на отпадъци!

**9.1 Сменете филтърната торба**

- ▶ Отворете прахоизсмуквателния уред с T-Loc [6]. **Опасност от катурване!**
- ▶ Смяна на филтърната торба:
  - Извадете филтърната торба [7].
  - Поставете филтърната торба [8].
- ▶ Заклучете прахоизсмуквателния уред с T-Loc.

**9.2 Смяна на филтриращия елемент [9]****УКАЗАНИЕ****Повреждане на двигателя**

- ▶ Никога не смучете без монтиран основен филтър, защото това може да повреди двигателя.
- ▶ Отворете прахоизсмуквателния уред с T-Loc [6]. **Опасност от катурване!**
- ▶ Освободете лостчето и го преместете.
- ▶ Извадете контейнера нагоре.
- ▶ Извадете използвания филтриращ елемент и го заменете с нов.
- ▶ Изхвърлете използвания филтриращ елемент съгласно законовите разпоредби.
- ▶ Почистете контейнера и уплътненията.
- ▶ Поставете контейнера. Преместете лостчето и го застопорете.
- ▶ Заклучете прахоизсмуквателния уред с T-Loc.

**i** Каталожни номера за принадлежности, филтри и консумативи можете да намерите в каталога на Festool или в интернет на адрес "www.festool.bg".

**10 Отстраняване на неизправности**

Шум от въздушно течение при прахоизсмукване

Автоматичен байпас: Отваря се винтил, който доставя хладен въздух до турбината:

Причина	Запушен филтриращ елемент, пълна филтърна торба или запушен прахоизсмуквателен маркуч
---------	---------------------------------------------------------------------------------------

Решение на проблема	Изпразнете контейнера, сменете филтриращия елемент или го почистете, сменете филтърната торба, проверете смукателния маркуч за запушвания и при нужда ги отстранете
---------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**11 Транспорт****Спазвайте следните указания:**

- Преди транспортиране винаги затваряйте T-Loc ключалката на прахоизсмуквателния уред или го прикачайте към кутия за съхранение.
- При транспортиране в превозно средство осигурете уреда против обръщане и хлъзгане според съответните валидни разпоредби.

**12 Околна среда**

**Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук!** Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда.

Спазвайте валидните национални разпоредби.

Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране и правилно изхвърляне можете да видите на [www.festool.bg/recycling](http://www.festool.bg/recycling).

Информация за REACH: [www.festool.bg/reach](http://www.festool.bg/reach)

## Cuprins

1	Simboluri.....	15
2	Instrucțiuni privind siguranța.....	15
3	Utilizarea conform destinației.....	17
4	Date tehnice.....	17
5	Elementele aparatului.....	17
6	Punerea în funcțiune.....	18
7	Reglaje.....	18
8	Lucrul.....	19
9	Întreținerea și îngrijirea.....	19
10	Remedierea defecțiunilor.....	20
11	Transportul.....	20
12	Mediul înconjurător.....	20



Adecvat pentru separarea pulberilor cu o valoare limită a expunerii mai mare de 1 mg/m<sup>3</sup>



**Avertisment!** Aparatul poate conține pulberi nocive pentru sănătate!



Ridicarea este interzisă



Nu aspirați apă sau lichide!



Nu lăsați aparatul în ploaie!



Pericol de răsturnare!



Recomandare, observație



Instrucțiuni de manipulare



marcaj de conformitate CE



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere.

## 1 Simboluri



Avertisment privind un pericol general



Avertizare contra electrocutării



Citiți instrucțiunile privind siguranța din cadrul manualului de utilizare!



Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile privind siguranța.



Purtați o mască de protecție respiratorie.

## 2 Instrucțiuni privind siguranța



**AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind siguranța și indicațiile.** Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și indicațiilor se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răniri grave.

**Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și de utilizare în vederea consultării ulterioare.**

- Această mașină nu trebuie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii) care au deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale sau cu experiență sau cunoștințe insuficiente. **Copiii** trebuie supravegheați și nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.
- **AVERTISMENT!** Acest aparat este destinat numai utilizării uscate.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoanele care pot fi ușor expuse șocurilor electrice (de exemplu, **persoanele care au implantate stimulatoare cardiace**), deoarece nu poate fi exclusă încărcarea statică a dispozitivului.
- **Asigurați o stabilitate fără riscuri.** Efectele unui moment de șoc, de exemplu, din cauza descărcării electrostatice, pot provoca accidente.

- **AVERTISMENT** Operatorul trebuie instruit corespunzător în ceea ce privește utilizarea acestor mașini.



- **AVERTISMENT!** Aparatul poate conține pulberi toxice. Întreținerea, goli-rea și înlocuirea filtrului trebuie să fie realizate numai de către specia-liști autorizați care poartă de echipamente de protecție adecvate.
- A se utiliza numai cu sistemul de filtrare instalat.

### – **ATENȚIE**

Acest aparat este destinat numai folosirii în spații interioare.

Acest aparat trebuie păstrat numai în spații interioare.

- Utilizați aparatul numai purtând echipamentul de protecție adecvat!
- Utilizați aparatul numai dacă constatați că acesta este intact în urma inspecției vizuale; lucrați într-un mediu uscat, conform instructajului primit!
- **Pericol de explozie și de incendiu! Nu aspirați:**
  - scântei, piese incandescente sau pulberi fierbinți;
  - substanțe inflamabile sau explozive (de exemplu, magneziu, aluminiu, benzină, diluant);
  - substanțe agresive (de exemplu, acizi, alcali, solvenți);
  - substanțe reactive chimic care duc la apariția căldurii, acizilor/baze-lor, gazelor etc. (de exemplu, materialele reactive 2K, aluminiul și apa).
- Respectați reglementările naționale privind siguranța, precum și speci-ficațiile producătorului materialului!
- **Avertisment** Utilizați priza de la mașină numai în scopurile specificate în cadrul instrucțiunilor.
- Pentru a evita pericolele, verificați cu regularitate fișa, priza, cablul și filtrul. Componentele electrice deteriorate trebuie înlocuite exclusiv la un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.
- Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de curățarea sau întreținerea aparatului, înainte de înlocuirea materialelor consumabile sau de con-versia acestuia.
- Utilizați numai furtunul de aspirare original Festool.
- **Țineți cont de mediul de lucru și, în timpul transportului sau când lucrați cu aparatul, aveți grijă de dumneavoastră și de persoanele terțe.**  
Astfel, evitați, de exemplu, pericolul de împiedicare din cauza furtunului de aspirare sau a cablului de rețea.
- Transportați aparatul ținându-l numai de mânerul prevăzut în acest scop.

- Nu ridicați sau transportați aparatul atârnat de un cârlig de macara sau cu un dispozitiv de ridicare.
- Pericol de răsturnare, nu așezați aparatul pe suprafețe înclinate!
- **Țineți departe de copii foliile de ambalare.**  
Există pericolul de sufocare.

### 3 Utilizarea conform destinației

Aparat de aspirare adecvat pentru

- absorbția și aspirarea pulberilor cu valori limită până la 1 mg/m<sup>3</sup> corespunzătoare clasei de pulberi 'L',
- pentru solicitări sporite în utilizare industrială,

conform IEC/EN 60335-2-69.

Aparat de aspirare **nerecomandat** pentru absorbția și aspirarea de durată a pulberilor fine, ca de ex. praful de ciment sau materialele de șăcluit.



În caz de utilizare neconformă, utilizatorul este răspunzător.

### 4 Date tehnice

Aparat de aspirare			
Putere nominală			1000 W
Puterea maximă de la fișa aparatului		UE	1200 W
		CH, DK, GB	1300 W
		AUS	1400 W
Debitul volumic (aerul) maxim, aspirator/turbină			108 m <sup>3</sup> /h/180 m <sup>3</sup> /h
Subpresiunea maximă, turbină			200 hPa
Suprafața de filtrare			5357 cm <sup>2</sup>
Furtunul de aspirare			D 27 mm x 3,0 m-AS
Lungimea cablului de alimentare electrică			5,0 M
Nivelul presiunii acustice conform EN 60704-2-1/Factorul de insecuritate K			67 dB(A)/3 dB
Valoarea vibrațiilor la duza de curățare/ factorul de insecuritate			<2,5 m/s <sup>2</sup> /1,5 m/s <sup>2</sup>
Categoria de protecție			IP X0
Capacitatea rezervorului			4,5 l
Dimensiune L x l x Î	CTL SYS cu cutie de păstrare		396 x 296 x 270 mm
	numai CTL SYS		396 x 296 x 162 mm
Greutate	CTL SYS cu cutie de păstrare		6,9 kg

### 5 Elementele aparatului

**[1-1]** Aparatul de aspirare

**[1-2]** Cutia de păstrare

**[1-3]** Furtun de aspirare

**[1-4]** Mânerul

**[1-5]** Piesă unghiulară

**[1-6]** Închizător T-Loc pentru Systainer

**[1-7]** Fișa pentru aparate la temperatură joasă

**[1-8]** Comutatorul de pornire/ oprire

**[1-9]** Comutatorul AUTO-/MAN

**[1-10]** Priza aparatului

Imaginile specificate se regăsesc la începutul manualului de utilizare în limba germană.

## 6 Punerea în funcțiune



### AVERTISMENT

#### Tensiune sau frecvență inadmisibile!

#### Pericol de accidente

- Aveți în vedere datele de pe plăcuța de fabricație.
- Aveți în vedere particularitățile țării.

### 6.1 Branșați aparatul de aspirare



### AVERTISMENT

#### Pericol de vătămare datorită sculelor care pornesc necontrolat

- Înainte de conectare aveți în vedere ca scula branșată să fie deconectată.
- Introduceți cablul de alimentare de la rețea în fișa pentru aparate la temperatură joasă [2] și într-o priză cu pământare de protecție.
- Așezați cablul de rețea prin degajare [2].

Comutatorul [1-8] are rol de comutator de pornire/oprire.

Cu comutatorul [1-9] se poate schimba între pozițiile AUTO și MAN.

#### Poziția comutatorului 'MAN'

Priza aparatului [1-10] nu are curent, aparatul de aspirare pornește.

#### Poziția comutatorului 'Auto'

Priza aparatului [1-10] are curent, aparatul de aspirare pornește la conectarea sculei racordate.



Dacă nu folosiți aparatul, precum și înaintea lucrărilor de întreținere curentă și de curățare, scoateți fișa din priza de alimentare.

### 6.2 Racordarea sculei electrice



### AVERTISMENT

#### Pericol de accidentare

- Respectați puterea instalată maximă de la priza aparatului (a se vedea capitolul Date tehnice).
- Deconectați scula electrică.
- Realizați legătura sculei electrice la priza aparatului [1-10].

### 6.3 Racordarea furtunului de aspirare

#### la deschizătura de aspirare [3a]

►

- Legați furtunul de aspirare cu piesa unghiulară la deschizătura de aspirare.

#### de la deschizătura de suflare [3b]

- Deschideți clapeta de pe partea posterioară a aparatului de aspirare.
- Racordați furtunul de aspirare cu piesa unghiulară la deschizătura de suflare.

## 7 Reglajele

### 7.1 Sistemul de monitorizare a temperaturii

Înainte de atingerea temperaturii critice sistemul de monitorizare a temperaturii deconectează aparatul de aspirare.

- Înainte de atingerea temperaturii critice sistemul de monitorizare a temperaturii deconectează aparatul de aspirare.
- Decuplați aparatul de aspirare, lăsați-l aprox. 5 minute să se răcească, porniți din nou.

❗ Pornirea imposibilă: contactați atelierul Festool al serviciului pentru clienți.

### 7.2 Conectarea cu T-Loc

Prin rotirea T-Loc aparatul de aspirare se poate închide, deschide și conecta:

- Închiderea aparatului de aspirare [4a].
- Deschiderea aparatului de aspirare [4b].
- Conectarea aparatului de aspirare cu cutia de păstrare [4c].



Înainte de ridicare, închideți întotdeauna dispozitivul T-Loc pe aparatul de aspirare sau conectați-l cu cutia de păstrare și verificați oprirea în siguranță.

Sarcina portantă maximă la legarea cu alte sisteme: 20 kg

### 7.3 Utilizarea/ reglarea centurii de susținere

Sarcina portantă maximă admisibilă a centurii de susținere: 20 kg

Centura de susținere poate fi amplasată în două poziții diferite:

- Susținerea aparatului de aspirare: centură de susținere pe aparatul de aspirare [5a]
- Susținerea cutiei de păstrare cu aparatul de aspirare: centură de susținere pe cutia de păstrare [5b]



Înainte de ridicare, verificați funcționalitatea centurilor de susținere și aduceți dispozitivul T-Loc pe aparatul de aspirare în poziția corespunzătoare.

Adaptați lungimea centurii de susținere la eclisa de reglare [5c].

#### 7.4 Manșon de aspirare

Funcția de bypass a manșonului de aspirare împiedică aspirarea șlefuitoarelor și duzelor de podea pe suprafețe netede.

##### Deschidere

- ▶ Rotiți inelul de reglare în poziția „OPEN”.

##### Închidere

- ▶ Rotiți inelul de reglare în poziția „CLOSE”.

## 8 Lucrul



### PRECAUȚIE

#### Pulberi vătămătoare pentru sănătate

#### Vătămarea căilor respiratorii

- ▶ Utilizați întotdeauna sacul filtrant!

- ⓘ În spațiul interior al aparatului de aspirare se păstrează două duze de curățare [6-1].

#### Respectați următoarele indicații:

- Aparatul de aspirare este un sistem staționar și nu este adecvat pentru a fi tras de cablu și furtun. Utilizați mânerul [1-4].
- Dacă nu se utilizează un furtun de aspirare antistatic, se poate produce o încărcare statică. Utilizatorul poate fi electrocutat.



La aspirarea pulberilor care depășesc valoarea limită aspirați o singură sursă de praf (sculă electrică sau cu aer comprimat).

La aspirarea pulberilor provenite de la sculele electrice în funcțiune: **aveți în vedere:**

Asigurați o ventilație suficientă! Respectați pozițiile regionale!

**Valori limită:** aerul viciat max. 50% din volumul de aer curat

**Formula:** volumul încăperii  $V_R$  x Rata de schimb a aerului  $L_W$

#### După lucru, aveți în vedere să:

- ▶ Decuplați aparatul de aspirare și scoateți fișa de rețea.
- ▶ Înfășurați cablul de alimentare de la rețea.
- ▶ Goliți recipientul de murdărie.
- ▶ Așezați furtunul de aspirare [1-3] și cablul de alimentare de la rețea din cutia de păstrare în poziție de lucru.
- ▶ Curățați aparatul de aspirare pe interior și exterior prin aspirare și ștergere.
- ▶ Depuneți aparatul de aspirare într-un spațiu uscat și protejat împotriva folosirii neautorizate.

## 9 Întreținerea și îngrijirea



### AVERTISMENT

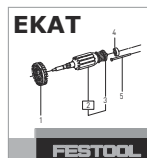
#### Pericol de vătămare, de electrocutare

- ▶ Înainte tuturor lucrărilor de întreținere curentă și de îngrijire, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priza de alimentare!
- ▶ Toate lucrările de întreținere curentă și de reparații care necesită o carcasă a motorului trebuie realizate doar de un atelier autorizat al serviciului pentru clienți.



**Serviciul pentru clienți și reparațiile** numai prin intermediul producătorului sau a atelierelor de service: adresa de mai jos de la:

[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)



Utilizați numai piese de schimb originale Festool! Nr. comandă la:

[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

- ▶ Schimbați regulat sacul filtrant și curățați recipientul, precum și garniturile.

#### Respectați următoarele indicații:

- La interval de cel puțin un an, se va efectua de către producător sau de către o persoană instruită o verificare tehnică a protecției împotriva prafului, (de ex. deteriorarea filtrului, etanșeitatea aparatului și funcționarea dispozitivelor de control).
- Ce nu se poate curăța trebuie evacuat ca deșeu. Pentru aceasta folosiți saci impermeabili. Aveți în vedere condițiile de evacuare a deșeurilor în vigoare!

### 9.1 Schimbarea sacului filtrant

- ▶ Deschideți aparatul de aspirare cu dispozitivul T-Loc [6]. **Atenție, pericol de răsturnare!**
- ▶ Schimbarea sacului filtrant:
  - ▶ Scoateți sacul filtrant [7].
  - ▶ Introduceți sacul filtrant [8].
- ▶ Închideți aparatul de aspirare cu dispozitivul T-Loc.

## 9.2 Schimbarea elementului de filtrare [9]

### INDICAȚIE

#### Avarierea motorului

- Nu aspirați niciodată fără filtrul principal montat, deoarece acest lucru poate duce la avarierea motorului.
  - Deschideți aparatul de aspirare cu dispozitivul T-Loc [6]. **Atenție, pericol de răsturnare!**
  - Deblocați și întoarceți maneta.
  - Scoateți recipientul în sus.
  - Extrageți elementul de filtrare uzat și înlocuiți-l cu unul nou.
  - Depuneți la deșeurile elementul de filtru folosit, în conformitate cu dispozițiile legale.
  - Curățați recipientul și garniturile.
  - Introduceți recipientul. Întoarceți și fixați maneta în poziție.
  - Închideți aparatul de aspirare cu dispozitivul T-Loc.
- i** Numerele de comandă pentru accesorii, filtre și materiale consumabile se găsesc în catalogul Festool sau la pagina de internet „www.festool.com”.

## 10 Remedierea defecțiunilor

### Zgomot de curgere la aspirare

Bypass automat: Se deschide o supapă care alimentează turbina cu aer de răcire:

**Cauza** Elementul de filtrare înfundat, filtrul tip pungă plin sau furtunul de aspira-re înfundat

**Soluția** Goliți recipientul, înlocuiți sau curățați elementul de filtrare, înlocuiți filtrul tip pungă, verificați dacă este înfundat furtunul de aspira-re și, după caz, înlăturați-l

## 11 Transportul

### Respectați următoarele indicații:

- Înainte de transport, închideți întotdeauna dispozitivul T-Loc de pe aparatul de aspira-re sau legați-l cu cutia de păstrare.
- La transportul în autovehicule, asigurați aparatul împotriva alunecării și răsturnării conform directivelor respective în vigoare.

## 12 Mediul înconjurător



**Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere!** Aparatele, accesoriile și ambalajele trebuie să fie eliminate ecologic pentru a putea fi reciclate. Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, sculele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de reciclare în conformitate cu normele de mediu. Informațiile referitoare la centrele de colectare ecologică sunt disponibile pe site-ul web [www.festool.ro/recycling](http://www.festool.ro/recycling).

**Informații de REACH:** [www.festool.ro/reach](http://www.festool.ro/reach)